



ГІІМ

ГОРЛІВСЬКИЙ
ІНСТИТУТ
ІНОЗЕМНИХ
МОВ

СУЧАСНІ ЛІНГВІСТИЧНІ ПАРАДИГМИ

ВИПУСК 7

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ГОРЛІВСЬКИЙ ІНСТИТУТ ІНОЗЕМНИХ МОВ (М. ДНІПРО, УКРАЇНА)
ДВНЗ «ДОНБАСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ
Г. С. СКОВОРОДИ (М. ХАРКІВ, УКРАЇНА)
УНІВЕРСИТЕТ МАСАРИКА (М. БРНО, ЧЕХІЯ)
ТАРТУСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ (М. ТАРТУ, ЕСТОНІЯ)
УНІВЕРСИТЕТ МОЛЛОЙ (М. НЬЮ-ЙОРК, США)

СУЧАСНІ ЛІНГВІСТИЧНІ ПАРАДИГМИ

матеріали міжнародної науково-практичної онлайн-конференції

(19 квітня 2024 року)

до 75-річчя Горлівського інституту іноземних мов

ВИПУСК 7

Дніпро 2024

БІБЛІОГРАФІЯ

1. Воробйова О. П. Концептологія в Україні: здобутки, проблеми, прорахунки. Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія: Філологія, 14(2), 2011. С. 53-64.
2. Кравченко Н. К. Дискурс и дикурс-анализ: краткая энциклопедия. Киев: «Интерсервис», 2017. 288 с.
3. Потапенко С. І. Вступ до когнітивної лінгвістики. Ніжин: НДУ імені Миколи Гоголя, 2013. 132 с.
4. Селиванова Е. А. Когнитивная ономазиология. Київ: Издательство Укр. Фитосоциоцентр, 2000. 247 с.
5. Шевченко І. С. Когнітивно-прагматичні дослідження дискурсу. Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен / Ред. І. С. Шевченко. Харків: Константа, 2005. С. 105-117.
6. Jakendoff. R. Patterns in the mind: Language and human nature. New York: Basic Books, 1995. 257 p.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

Олена Круть – кандидат філологічних наук, завідувач кафедри англійської філології та перекладу Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

КРОСКУЛЬТУРНА ПСИХОЛОГІЯ ТА ПРОБЛЕМА АКУЛЬТУРАЦІЇ

Віолета НЕЧИПОРЕНКО (м. Вінниця, Україна)

З кінця 30-х років ХХ ст. увагу західних дослідників привертає проблема психологічної адаптації до нового культурного середовища. Вперше термін «аккультурація» вживають антропологи R. Redfield, P. Linton, M. Herskovits, які і сформулювали його класичне визначення: «Аккультурація – це феномен, що виникає в результаті безпосереднього тривалого контакту груп людей із різними культурами, що виражається в зміні патернів оригінальної культури

однієї або обох груп» [цит. за 4: 310]. У вітчизняній етнічній та кроскультурній психології під акультурацією розуміють процес взаємовпливу людей з різними культурами між собою, а також результат цього впливу. Необхідно наголосити, що у наведеній дефініції акцентовано не на випадковому, короткочасному контакті між двома певними культурами, а на довготривалій, сталій, безпосередній взаємодії. Крім того, йдеться і про помітні результати такої взаємодії: зміна культурних і психологічних феноменів серед людей, які перебувають у контакті.

За О. Селівановою, процес акультурації поділяється на наступні етапи:

- 1) нульова фаза як підготовча (збір інформації про культуру іншого народу, перше знайомство з мовою);
- 2) фаза вживання в культуру (вороже ставлення до культури й мови, порушення уявлення про ідентичність, утрата орієнтації в соціокультурному просторі);
- 3) адаптивна фаза (деяке примирення з чужою культурою шляхом пошуку спільного з власною культурою або припустимого для себе);
- 4) етап рівноваги, що здебільшого триває два роки при перебуванні в чужій країні (зменшення міри критики чужої культури, прагнення створити об'єктивну думку);
- 5) остання фаза (повернення додому й адаптація до своєї культури, порівняння культур і вражень) [5: 298].

Говорячи про модель акультурації, варто зазначити, що її традиційно розглядають як одновимірну та двовимірну акультурацію. І. Тарасюк пояснює це тим, що спочатку акультураційні процеси розглядали винятково з позиції пристосування переселенців до нового соціокультурного оточення і у фокусі уваги перебував лише перебіг та особливості їхньої акультурації, а згодом такі дослідження доповнено зворотним науковим поглядом на ситуацію: учені описували зміни, що відбувалися в домінантних етнічних групах [6: 20]. Двовимірна акультураційна модель – це логічне продовження першої

(одновимірної). Найбільш відома модель акультурації іммігрантів, яку запропонував канадський науковець Дж. Беррі [7]. Провівши ґрунтовні дослідження в цьому напрямі, Дж. Беррі запропонував власну концепцію міжкультурної взаємодії та відповідно акультураційних стратегій. Згідно з цією теорією процес входження в нову культуру пов'язаний із двома основними проблемами, які має вирішувати мігрант: підтримка та збереження власної культури та бажання участі в нових міжкультурних контактах. З огляду на варіанти та комбінацію відповідей на ці запитання, Дж. Беррі виокремив чотири стратегії акультурації: асиміляція, сепарація / сегрегація, маргіналізація та інтеграція.

Поділяємо думку І. Тарасюк про існування чинників, які впливають на вибір стратегії акультурації, а саме:

- загальна панівна перевага на користь певної акультураційної стратегії;
- національний контекст;
- вибір на користь тієї стратегії, що найбільше влаштовує особистість та корисна в досягненні особистісних цілей;
- схвалення / заборона з боку панівної групи [6: 23].

Будь-яка взаємодія людини з новою, але при цьому «чужою» для неї культурою супроводжується своєрідним процесом входження у дану культуру, який для різних людей (у різних ситуаціях контакту з культурою) є більш або менш болісним, але завжди з певними наслідками. Окрім отримання нових знань, досвіду, духовного збагачення, нерідко спостерігається неприйняття нової культури, що може спровокувати появу різних проблем і стресів.

БІБЛІОГРАФІЯ

1. Данилюк І., Курапов А., Ягіяєв І. Етнокультурна психологія: історія та сучасність: монографія. К.: АртЕк, 2019. 432 с.
2. Селіванова О. О. Основи теорії мовної комунікації: підручник. Черкаси: Видавництво Чабаненко Ю.А., 2011. 350 с.

3. Тарасюк І. В. Стратегії акультурації мігрантів у контексті міжкультурної взаємодії. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Психологія»: науковий журнал*. Острог: Видавництво НаУОА, 2021. № 13. С. 20 – 24.
4. Berry J. W. Acculturation: Living Successfully in Two Cultures. *International Journal of Intercultural Relations*. 2005. No. 29. P. 697 – 712.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

Віолета Нечипоренко – кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу Вінницького торговельно-економічного інституту Державного торговельно-економічного університету.

ІНДИВІДУАЛЬНИЙ СТИЛЬ АРТУРА КОНАНА ДОЙЛА

Юлія ОНИЩЕНКО (м. Дніпро, Україна)

Художній стиль є найбагатшим і найскладнішим із функціональних різновидів, поєднуючи елементи інших [1: 118–119]. Причому кожен письменник має свій унікальний стиль письма, за яким можна впізнати його твори. Мовні засоби та прийоми, які автор використовує у своїх текстах, відображають його світогляд та особистість, а також формують його художнє мовлення [2: 163].

Лінгвісти досліджували різні аспекти індивідуального стилю письменників, такі як: загальна інтерпретація індивідуального стилю (В. Жуковська, В. Волощук, С. Бибик, Л. Коткова), специфіка індивідуальних стилів окремих письменників (В. Литвин, Є. Гончарова) та лінгвальні й літературознавчі особливості творів письменників (І. Сидоренко, Д. Ашурова). Загалом ідіостиль – система індивідуальних мовних засобів автора в певного період, що формується під впливом соціальних, територіальних, професійних та психофізіологічних факторів [2: 165]. Однак однозначного тлумачення терміну «індивідуальний стиль» немає.

ЗМІСТ

Viktoriiia ANDRUSHCHENKO METAPHOR AS A COMMUNICATIVE COHESIVE TOOL OF ENGLISH LITERARY TEXT FORMATION.....	3
Iryna ARKHIPOVA SEMANTIC PROPERTIES OF TEXTUAL ANOMALY.....	6
Adalbert BARAN, Ielyzaveta BARAN, Marta FABIAN FROM DISTANCE EDUCATION TO ONLINE AND HYBRID EDUCATION: REASONS FOR SUPPORTING ONLINE TEACHING IN HIGHER EDUCATION.....	9
Anna HULKO ASPECTS INTERCULTURELS DU DISCOURS POLITIQUE.....	13
Ilona HUSZTI, Ilona LECHNER FIVE BENEFITS OF ONLINE TEACHING IN TERTIARY EDUCATION.....	16
Kateryna POZHYDAIEVA ENGLISH AS A LINGUA FRANCA IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: ADVANTAGES AND DISADVANTAGES.....	20
Nadiia POZHYDAIEVA DYNAMIC EQUIVALENCE AS A TOOL FOR TRANSLATION IN THE CONTEXT OF GLOBALIZATION.....	23
Тетяна БЕЦЕНКО ОКРЕМІ ДИДАКТИЧНІ ЗАУВАГИ ДО ВИВЧЕННЯ КУРСУ «ЛІНГВОПОЕТИКА ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ: ІНТЕРПРЕТАЦІЙНІ ПІДХОДИ».....	26
Тетяна БЕЦЕНКО СТИЛІСТИЧНИЙ АНАЛІЗ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ В СИСТЕМІ ФІЛОЛОГІЧНОЇ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ.....	30
Христина БІЛА ПРОЯВИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО СТИЛЮ ДЖЕЙМСА ДЖОЙСА В РОМАНІ «УЛІСС» ТА ЙОГО ЗБЕРЕЖЕННЯ В ПЕРЕКЛАДІ.....	33

Катерина БОРДЮЖА МЕТОДИЧНІ АСПЕКТИ УРОКІВ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В УМОВАХ ВПРОВАДЖЕННЯ НУШ.....	36
Тетяна ВЕРЕТЮК ДО ПИТАННЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛЕКСИЧНИХ ІГОР НА ЗАНЯТТЯХ З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ.....	39
Валентина ВОСКОБОЙНИК, Галина СОСОЙ УКРАЇНСЬКІ НЕОЛОГІЗМИ ПЕРІОДУ РОСІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКОЇ ВІЙНИ.....	43
Олена ГАРМАШ, Світлана ОМЕЛЬЧЕНКО ДІДЖИТАЛІЗАЦІЯ В ОСВІТІ: ТРАНСФОРМАЦІЯ ПРОЦЕСУ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ.....	46
Олена ГОРЛОВА ФОРМУВАННЯ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ У МАЙБУТНІХ ПЕДАГОГІВ В ПОЛІЕТНІЧНІЙ ПЛОЩИНІ.....	48
Олена ГУДЗЕНКО, Анастасія АЛЕКСАНДРУК ПСИХОЛІНГВІСТИЧНІ МЕТОДИ ЯК ФАКТОР ОПТИМІЗАЦІЇ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ.....	51
Наталя ДЬЯЧОК, Олег ШЛАПАКОВ МОВЛЕННЄВА НОМІНАЦІЯ: КРИТЕРІЇ ВИЗНАЧЕННЯ Й ДОСЛІДЖЕННЯ.....	54
Олександр ІВКО ЗАСАДИ МОВЛЕННЄВОГО СЛОВОТВОРУ.....	60
Анна КИРПА НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИМ МОВАМ ЧЕРЕЗ ВИКОРИСТАННЯ STE(A)M-ТЕХНОЛОГІЙ: ІНТЕРДИСЦИПЛІНАРНИЙ ПІДХІД.....	64
Світлана КЛОЧКО АНГЛОМОВНА ТЕРМІНОЛОГІЯ ТЕХНОЛОГІЧНОГО ДИСКУРСУ ЯК ОБ'ЄКТ ЛІНГВІСТИЧНОГО АНАЛІЗУ.....	68
Олена КОЛЕСНІЧЕНКО ГЕОРТОНІМ SVÁTEK / СВЯТО В ЧЕСЬКІЙ ЕТНОМОВНІЙ СВІДОМОСТІ.....	73

Сергій КОМАРОВ РОМАН К. ІШГУРО «NEVER LET ME GO» З ТОЧКИ ЗОРУ ІНТЕРМЕДІАЛЬНОСТІ: МУЗИКА ТА ЖИВОПИС.....	77
Тетяна КОНДРАТЬЄВА, Людмила БАБІЙ ІМПЛЕМЕНТАЦІЯ ПРИЙОМІВ СОЦІАЛЬНО-ЕМОЦІЙНОГО НАВЧАННЯ ПРИ ВИКЛАДАННІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	81
Олена КОРОЛЬОВА СПЕЦИФІКА ЕТИКЕТНИХ ФОРМУЛ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....	85
Олена КРУТЬ КОГНІТИВНИЙ ЕТАП АНАЛІЗУ ОНОМАСІОЛОГІЧНОЇ СТРУКТУРИ ОДИНИЦЬ НА ПОЗНАЧЕННЯ АГРЕСІЇ.....	88
Віолета НЕЧИПОРЕНКО КРОСКУЛЬТУРНА ПСИХОЛОГІЯ ТА ПРОБЛЕМА АКУЛЬТУРАЦІЇ.....	91
Юлія ОНИЩЕНКО ІНДИВІДУАЛЬНИЙ СТИЛЬ АРТУРА КОНАНА ДОЙЛА.....	94
Віра ОСИПЕНКО ДО ПИТАННЯ ПРО СИСТЕМУ ПОГЛЯДІВ НА ПОНЯТТЯ «ДИСКУРС» В ІСТОРИЧНІЙ ПЕРСПЕКТИВІ ТА НОВІТНІХ НАУКОВИХ ПАРАДИГМАХ.....	98
Людмила ОСТРОВСЬКА ФУНКЦІОНУВАННЯ ТРАНСФОРМОВАНИХ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ (НА ПРИКЛАДІ СТОРІНКИ ФЕЙСБУКУ О. ЗАБУЖКО).....	103
Олександр ПІСКУНОВ ДОСЛІДЖЕННЯ ГРАМАТИЧНОЇ ІНТЕРФЕРЕНЦІЇ В УСНІЙ ТА ПИСЕМНІЙ МОВЛЕННЄВІЙ ДІЯЛЬНОСТІ УЧНІВ СТАРШИХ КЛАСІВ.....	106
Надія ПОТРЕБА ДЕРИВАЦІЯ У ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ ШВЕЙЦАРІЇ.....	109

Крістіна РАССОХА ПОНЯТТЯ ПСИХОЛОГІЧНОЇ БЕЗПЕКИ ТА ПСИХОЛОГІЧНОГО БЛАГОПОЛУЧЧЯ ОСОБИСТОСТІ, КРИТЕРІЇ ПСИХОЛОГІЧНОЇ БЕЗПЕКИ ОСВІТНЬОГО СЕРЕДОВИЩА.....	112
Олена СЕМЕНОВА ЕМОТИОЛОГІЧНІ ЗАСОБИ АКТУАЛІЗАЦІЇ МОВНИХ ОДИНИЦЬ (НА МАТЕРІАЛІ КІНОСТРІЧКИ Ж. ЛАФОССА «РОДИННИЙ БЮДЖЕТ»).....	115
Ірина СКЛЯР ЦИФРОВІАЗЦІЯ ОСВІТИ ЯК НОРМА В СТРАТЕГІЧНОМУ ПЛАНУВАННІ ЗВО.....	118
Анастасія СОКОЛОВА НАУКОВО ПОПУЛЯРНИЙ ДИСКУРС: СУТНІСТЬ ТА ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	121
Наталія СОЛОШЕНКО-ЗАДНІПРОВСЬКА МЕДІАРЕСУРСИ ЯК ЗАСІБ РОЗВИТКУ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ В ГАЛУЗІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	123
Олена СТАРЧЕНКО ФОНЕТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ МОВЛЕННЯ ВЧИТЕЛЯ.....	127
Людмила СУХОВЕЦЬКА СОМАТИЧНІ ОДИНИЦІ І СЕМАНТИКА МОВЛЕННЯ. ОСОБЛИВОСТІ ВЖИВАННЯ В ХУДОЖНЬОМУ ДИСКУРСІ.....	130
Віктор ЧЕТВЕРИК ПЕРСПЕКТИВИ ІНТЕГРАЦІЇ РЕСУРСІВ ЗІ ШТУЧНИМ ІНТЕЛЕКТОМ (AI RESOURCES) У ПРОЦЕС НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	135
Лариса ЩИГЛО, Сергій ЧЕРНОБРОВЧЕНКО ТЕРМІНОЛОГІЧНА СПЕЦИФІКА АНГЛОМОВНОГО ПСИХОЛОГІЧНОГО ДИСКУРСУ.....	138

Марина ШКУРОПАТ ПЕРЕМИКАННЯ КОДУ В МОВЛЕННІ FOOD TA TRAVEL БЛОГЕРІВ.....	141
Олег ШЛАПАКОВ ПРЕДСТАВЛЕННЯ/ПІДПИС ЯК ЧАСТИНА МОВЛЕННЄВОГО ЖАНРУ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВЛЕННЄВІЙ КУЛЬТУРІ.....	146
Валерія ЮРЧЕНКО РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ АВТООБРАЗУ «ЄВРОПЕЙЦІ» В РОМАНІ Е. Е. ШМІТТА «НІЧ ВОГНЮ».....	149
Олена ЯСИНЕЦЬКА УКРАЇНСЬКІ СИМВОЛИ ЯК ВИРАЗНИКИ НАЦІОНАЛЬНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ НА МІЖНАРОДНОМУ РІВНІ.....	153

СУЧАСНІ ЛІНГВІСТИЧНІ ПАРАДИГМИ

матеріали міжнародної науково-практичної онлайн-конференції

(19 квітня 2024 року)

до 75-річчя Горлівського інституту іноземних мов

ВИПУСК 7

Відповідальний редактор: Л. В. Суховецька

За зміст поданих матеріалів несуть відповідальність автори статей

Рекомендовано до друку 24.04.2024 р.